



安達人壽

金融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法(CRS)自我證明表-實體

Self-Certification Form – Entity

(請以英文填寫本表)

公司/組織名稱：\_\_\_\_\_ 統一編號：\_\_\_\_\_

重要提示 Important Notes :

1. 金融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法(下稱本辦法)規定，金融機構應蒐集及申報有關帳戶持有人稅務居住者身分之特定資訊。本辦法係依稅捐稽徵法第5條之1第6項訂定，其內容參考經濟合作暨發展組織發布之共同申報及盡職審查準則(下稱共同申報準則)。

Under the Regulations Governing the Implementation of the Common Standard on Reporting and Due Diligence for Financial Institutions (“Regulations”), Financial Institutions (“FIs”) are required to collect and report certain information about the Account Holder’s tax residency status. The Regulations are enacted pursuant to Paragraph 6, Article 5-1 of the Tax Collection Act and are drafted in reference to the Common Standard on Reporting and Due Diligence for Financial Account Information (CRS) developed by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD).

2. 金融機構依本辦法規定取得帳戶持有人之自我證明文件，以辨識帳戶持有人為稅務居住者之國家/地區。金融機構依法可能將本表及該帳戶其他資訊提供中華民國稅捐稽徵機關，經由政府間協定進行稅務目的金融帳戶資訊交換，提供他方國家/地區稅捐稽徵機關。

Under the Regulations, FIs obtain a self-certification from the Account Holder to determine the country(ies)/jurisdiction(s) in which the Account Holder is a tax resident. The FIs may be legally obliged to submit the information in this form and other financial information with respect to the account to the tax authorities of the Republic of China (Taiwan) (“ROC”). Such information may be provided to tax authorities of another country(ies)/jurisdiction(s) through the exchange of financial account information for tax purposes pursuant to intergovernmental agreements.

3. 標有星號(\*)欄位或部分為必填資訊。

Information in fields or parts marked with an asterisk (\*) is mandatory.

4. 如帳戶持有人為獨資資本主，請填寫「自我證明表-個人」，勿填寫本表。

If the Account Holder is a sole trader or a sole proprietor, please do not fill in this form; instead please complete a “Self-Certification Form – Individual.”

5. 本表將持續有效，倘狀態變動(例如帳戶持有人之稅務居住者身分變動)致所填資訊不正確或不完整，帳戶持有人應通知金融機構，並更新本表。

This form will remain valid unless there is a change in circumstances relating to information, such as the Account Holder’s tax residency status, that makes this form incorrect or incomplete. In that case, the Account Holder must notify the FI and provide an updated self-certification form.

6. 本表相關用詞(如帳戶持有人、稅務識別碼、積極非金融機構實體、消極非金融機構實體、應申報國、參與國及具控制權之人等)，請詳本辦法。

The definition of the capitalized terms used in this form, such as Account Holder, Taxpayer Identification Number (“TIN”), Active Non-Financial Entity (“NFE”), Passive NFE, Reportable Jurisdiction, Participating Jurisdiction, Controlling Person, etc. can be found in the Regulations.

**第一部分：實體帳戶持有人身分辨識資料**

**Part 1 Identification of Entity Account Holder**

(若屬聯名帳戶或多人聯名帳戶，各帳戶持有人應分別填寫自我證明表。)

(For joint or multiple Account Holders, complete a separate form for each Account Holder.)

實體或分支機構之法定名稱* Legal Name of Entity or Branch *	
組織、設立或成立所在地之國家/地區* Country/Jurisdiction of Organization, Incorporation or Establishment*	
現行居住地址* Current Residence Address*	室、樓層、大樓、街道、地區等(如有) Suite, Floor, Building, Street, District (if any)
	鎮/市/省/縣/州等 Town/City/Province/County/State
	國家/地區 Country/Jurisdiction*
	郵政編碼/郵遞區號(如有)* Post Code/ZIP Code (if any)*
通訊地址(與現行居住地址不同時，填寫此欄) Mailing Address (Complete if different to the Current Residence Address)	室、樓層、大樓、街道、地區等(如有) Suite, Floor, Building, Street, District (if any)
	鎮/市/省/縣/州等 Town/City/Province/County/State
	國家/地區 Country/Jurisdiction
	郵政編碼/郵遞區號(如有) Post Code/ZIP Code(if any)

**第二部分：實體類型\***

**Part 2 Entity Type\***

(請擇一勾選並提供相關資訊。)

(Tick one of the appropriate boxes and provide the relevant information.)

金融機構 FI	<input type="checkbox"/> 存款機構、保管機構或特定保險公司 Depository Institution, Custodial Institution or Specified Insurance Company <input type="checkbox"/> 投資實體(不含由另一金融機構管理，且非位於應申報國或參與國之投資實體) Investment Entity, except an Investment Entity that is managed by another FI and located outside a Reportable Jurisdiction or a Participating Jurisdiction  如勾選上述所列類型時，請提供帳戶持有人因外國帳戶稅收遵從法(FATCA)取得之全球中介機構識別號碼(「GIIN」)： If you have ticked above, please provide, if held, the Account Holder's Global Intermediary Identification Number ("GIIN") obtained for FATCA purposes.
積極非金融機構實體 Active Non-Financial Entity ("NFE")	<input type="checkbox"/> 該非金融機構實體所發行之股票經常在_____ (經認可證券市場)交易。 The stock of NFE is regularly traded on _____, which is an established securities market. <input type="checkbox"/> 非金融機構實體為_____ 之關係實體，該關係實體所發行之股票經常在_____ (經認可證券市場)交易。 NFE is a Related Entity of _____, the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market <input type="checkbox"/> 非金融機構實體為政府實體、國際組織、中央銀行或由該等實體完全持有之實體。 NFE is a Governmental Entity, an international organization, a central bank, or an Entity wholly owned by one or more of the foregoing Entities. <input type="checkbox"/> 非上述所列之其他積極非金融機構實體(請說明_____) Active NFE other than the above (Please specify _____)

消極非金融機構實體 Passive NFE	<input type="checkbox"/> 由另一金融機構管理，且非位於應申報國或參與國之投資實體 Investment Entity that is managed by another FI and located outside a Reportable Jurisdiction or a Participating Jurisdiction <input type="checkbox"/> 非金融機構實體不屬於積極非金融機構實體者 NFE that is not an Active NFE
--------------------------	---

**第三部分：具控制權之人**(如實體帳戶持有人為消極非金融機構實體，請填寫此部分)

**Part 3 Controlling Person(s)** (Complete this part if the Entity Account Holder is a Passive NFE)

於下列欄位填寫所有對該帳戶具控制權之人之姓名。

Indicate the name of all Controlling Person(s) of the Account Holder in the table below.

各具控制權之人應分別填寫「自我證明表格—具控制權之人」。

Complete “self-certification form - Controlling Person” for each Controlling Person.

(1)	(2)
(3)	(4)
(5)	(6)
(7)	(8)

**第四部分：稅務居住者之國家/地區及其稅務識別碼或具相當功能之辨識碼\***

**Part 4 Country/Jurisdiction of Residence for Tax Purposes and related TIN or functional equivalent number \***

請於下表填寫(a)帳戶持有人為稅務居住者之國家/地區，及(b)於該國家/地區稅務識別碼。

Complete the following table indicating (a) the country/jurisdiction where the Account Holder is a tax resident and (b) the Account Holder’s TIN for each country/jurisdiction indicated.

帳戶持有人如同時為2個以上國家/地區稅務居住者，請填寫所有其為稅務居住者之國家/地區

If the Account Holder is a tax resident in more than one country/jurisdiction at the same time, please indicate all countries/jurisdictions of tax residence.

如實體帳戶持有人為中華民國稅務居住者，填列統一編號(8碼，由公司、商業登記主管機關或稅籍登記所轄稅捐稽徵機關編配)。

If the Entity Account Holder is the tax resident of the ROC, the TIN is the Business Administration Number (8 digit number issued by the authorities in charge of corporation or business registration or by the tax authorities in charge of tax registration).

如帳戶持有人並非任何國家/地區稅務居住者(如透視實體)，請敘明，並填寫其實際管理處所所在地國家/地區。

If the Account Holder is not a tax resident in any country/jurisdiction (e.g. fiscally transparent entity), please indicate that and provide the country/jurisdiction in which its place of effective management is situated.

如無法提供稅務識別碼，於下列欄位填寫適用之理由 A、B 或 C：

If a TIN is unavailable, fill in with the most appropriate reason among A, B, and C below:

理由 A – 帳戶持有人為稅務居住者之國家/地區未核發稅務識別碼。

Reason A – The country/jurisdiction where the Account Holder is a tax resident does not issue TINs to its residents.

理由 B – 帳戶持有人無法取得稅務識別碼(請說明帳戶持有人無法取得稅務識別碼原因)。

Reason B – The Account Holder is unable to obtain a TIN. Explain why the Account Holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.

理由 C – 帳戶持有人毋須提供稅務識別碼(限於該帳戶持有人為稅務居住者之國家/地區國內法未要求蒐集稅務識別碼)。

Reason C – TIN is not required. Only select this reason if the domestic law of the country/jurisdiction of the Account Holder’s tax residence does not require the collection of TINs.

稅務居住者之 國家/地區 Country/Jurisdiction of tax residence	稅務識別碼 TIN	若無法提供稅務識別碼， 填寫理由 A、B 或 C Enter reason A, B or C if no TIN is available	如選取理由 B，說明帳戶持有人 無法取得稅務識別碼之原因 Explain why the Account Holder is unable to obtain a TIN if you have selected reason B

**第五部分：聲明及簽署\***

**Part 5 Declarations and Signature\***

本人知悉，本表所含資訊、相關帳戶持有人及任何應申報帳戶資訊，將可能提供中華民國稅捐稽徵機關，經由政府間協定進行稅務目的金融帳戶資訊交換，提供帳戶持有人為稅務居住者之國家/地區稅捐稽徵機關。

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be submitted to the tax authorities of the ROC and provided to tax authorities of countr(ies)/jurisdiction(s) in which the Account Holder is identified as a tax resident through the exchange of financial account information for tax purposes pursuant to intergovernmental agreements.

本人證明，與本表相關之所有帳戶，本人業經帳戶持有人授權簽署本表。

I certify that I am authorized to sign for the Account Holder of all the account(s) to which this form relates.

**本人聲明，就本人所知所信，於本自我證明所為之陳述均為正確且完整。**

**I declare that all statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.**

本人承諾，如狀態變動致影響本表第四部分所述帳戶持有人之稅務居住者身分，或致所載資料不正確或不完整，本人將通知安達人壽，並在狀態變動後30日內提供安達人壽一份經適當更新之自我證明表。

I undertake to advise Chubb Life Insurance Taiwan Company of any change in circumstances which affects the tax residency status of the Account Holder identified in Part 4 of this form or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide Chubb Life Insurance Taiwan Company with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

簽署 Signature \_\_\_\_\_

姓名 Print Name \_\_\_\_\_

身分 Capacity \_\_\_\_\_ (例如：公司之董事、合夥之合夥人、信託之受託人等，若您是以代理人身分簽署此表，請檢附授權書。)

(e.g., Director of a company, partner of a partnership, trustee of a trust, etc. If signing under a power of attorney, please also attach a certified copy of the power of attorney.)

日期 Date \_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日